

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 20 (1911)
Heft: 51

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHR. PFEIFFER, Schulstrasse 17, STUTTGART

Gegründet 1867 □ Telephon 9585 - 87.
Grundbesitz und Hypotheken.

Auskunftsstelle für Bauplätze beim neuen Hauptbahnhof, welcher im Laufe des Jahres 1914 eröffnet wird.

Stuttgarts Einwohnerzahl:

| | |
|--------------------------------|---------|
| 1. Januar 1910 | 280 000 |
| 1. Januar 1911 | 287 000 |
| 1. Januar 1912 voraussichtlich | 295 000 |

Stuttgarts Fremdenverkehr:

| | | |
|----------------------|---------|----------------------------|
| 1907 | 275 970 | Passanten in den Gasthöfen |
| 1908 | 292 061 | " " " " |
| 1909 | 296 191 | " " " " |
| 1910 | 288 845 | " " " " |
| 1911 schätzungsweise | 300 000 | " " " " |

Ue 2304

In **wenigen Tagen**

Ue 1035 wird der ganze **Eis**-Bedarf

größer Hotels bei 2-3° Kälte gedeckt mit einem einzigen **Siehler'schen Eis-Apparat** :: Vorzügliche Referenzen. In der Schweiz über 900 Apparate im Gebrauch.

Prospekte gratis und franko durch **R. Schmid-Jaisli, Zofingen** Generalvertretung.

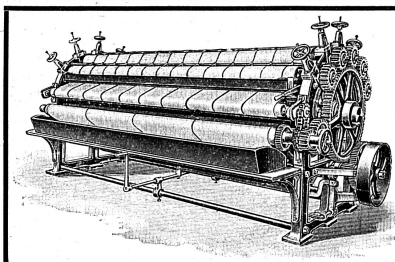
F. Trümpler, Comestibles, Glarus offeriert: (Ue 9729)
Bulgaren-Eier p. Taus. Fr. 95
ab Buchs. per Kg. Fr. 4.—
Kur-Schinken, Prager 3.20
Salami 4.—
Fische, Geflügel, in Tagesspreisen ab Glarus, franko jeder Schweizer Taibahnstation.

UNION SCHWEIZERISCH ZEITUNGEN
UNION-RECLAME
ANNONCEN-EXPEDITION
BERN
Cliches-Entwicklungsgratts!

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikanisch System Frisch
Lehr-amerikanische Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbücherei. Hunderte von Anweisungsschreiben. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratsprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts.
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager
H. Frisch, Zürich I
Bücherexporte. 11123

Holl. Zigarren
vorige Qualität. Spezialität Handarbeit von Fr. 65.— bis Fr. 350.—
Nelly Vorstmanland Fr. 65.—, Artista Sumatra m. Havana Fr. 75.— franko verzollt per Mille und Nachnahme: Hamim, nicht. Ue 9328 1708
N. Val'huys, Zigarren., Amsterdam (Hid.)

PATENT BLOCHER
SYSTEM NAGLER
erfüllt doppelten Dienst auf der einen Seite er zum Aufheben der Cigarrenspannen auf der andern zum Blochieren der Prospekte.
G 24
PATENTBLOCHERFABRIK ZÜRICH PRINZLINDSTRASSE 17



ED. HORST, Berlin No. 18

Ue 2248 Höchste Strasse 4. — Telephon No. 569.
Wäscherei- und Plätterei-Maschinen-Fabrik.
Spezialität: **Komplette Wäscherei-Anlagen** für Hotels, Sanatorien, Krankenhäuser, Institute etc.
Wasch- und Spülmaschinen, Centrifugen, Dampf-mangeln, Plättmaschinen, Trockenapparate etc.
Gasplätt-Anlagen. — Ausarbeitung von Projekten. — Maschinen stets vorrätig.
Kataloge gratis u. franko. — Kostenschätzungen auf Verlangen.
Generalvertreter für die Schweiz: **J. Hellenbroich, Aarau.**

Koch, Uttinger & Cie., Chur
vorm. Th. Uttinger-Braun & U.-B., Koch.
Fachgeschäft für Hotel-Ausstattungen.
Sämtliche Branchen-Artikel für Bureau, Zimmer, Küche u. Kabinett.
Komplette Lieferungen von Druck- und Prägearbeiten.
Buchhaltungen zu deren Neueinrichtung wünschendenfalls gerne sachgemässe Auskunft erteilt wird.
Vollständige Bureau-Einrichtungen am Lager. J 4 Man verlange Kataloge.

MONTE-CARLO Hotel Beau-Rivage ganz im Süden, herrliche Aussicht, 1. Rang, modernster Komfort, fließendes, warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern. Appartement mit Badezimmer und Salon.
1598 **Otto Rohrer, neuer Besitzer**

Grösste Rebberg-Besitzer im Kanton Schaffhausen
Brugger & Wildberger zur Weinburg
SCHAFFHAUSEN empfehlen selbstgekosterte Beer- und Eigengewächs-Weine. Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen. Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. • Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet. •

ROME
Pour cause de décès, on cherche à vendre
Hôtel-Pension de famille
bien situé, en plein midi, près de la gare, dans les beaux quartiers Ludovisi. Confort moderne, clientèle anglo-américaine, 75 chambres, 110 lits, chiffres d'affaires 130,000. Prix 120,000.— 80,000 au comptant. Adresser les offres à l'administration du Journal sous chiffre H 27 R.

Einen guten Fang
macht jeder Hotelier, der von der altbewährten Spezialfirma
A. Emch, Montreux
19, Avenue du Kursaal
eines ihrer wunderbaren elektrischen Pianos und Orchestrons zu coulanten Zahlungsbedingungen kauft.
Verlangt sofort gratis und franko den neuen illust. Katalog. Ue 9378

BERNDORFER METALLWAAREN FABRIK
ARTHUR KRUPP BERNDORF (NIEDER-ÖSTERREICH)
Schutzmarke für Alpaca-Silber I.
Schwer versilberte Bestecke und Tafelgeräte aus Alpaca-Silber
Rein-Nickel-Kochgeschirre
Kunstbronzen
Preislisten frei
Niederlage für die Schweiz: **Luzern :: Schweizerhofquai 1 (Engl. Hof)**
Schutzmarke für Rein-Nickel

Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.
Massenzucht von sämtl. Gruppen- u. Teppichbeetpflanzen
Vorrat ca. 500,000 Pflanzen in allen Grössen. Fortwährend grösster Import in tadelloser Ware von
Palmen- und Lorbeerbäumen
Tisch- und Kübeldekorationspflanzen jeder Art
Zirka 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen.
Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen und abgeschnittenen Blumen. Beste und zuverlässigste Verpackung bei jeder Jahreszeit. Alle Artikel sind in tausenden abgebar.
C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden
Erstes Geschäft der Schweiz und Säden'schlands.
Telephon 2575. • Telegramm-Adresse: Baumgärtnerei, Zürich. • Tramhaltestelle: Albisriedenstrasse.

Zentralheizungen
aller Systeme erstellen unter Garantie
MOERI & CO Luzern

Hotel- und Restaurant-Buchführung

techn. und kaufm. Teil, samt allen Bilanzen und Geheimbüchern, Hotel-Korrespondenz, Maschinenschreiben (83 Schreibm.) Menukünde, Kontrollwesen, Rundschrift, Bankverkehr etc. Gründliche und praktische Ausbildung zu Hotel-Sekretären und Hotel-Bureauangestellten. Jeden Monat beginnen neue Kurse. Erfolg garantiert. Wiederholungskurse und Zeugnisse kostenlos. Man verlange Prospekt. J 25

C. A. D. Gademann's Schreib- und Handelsschule
Abt. Hotelfachkurs ZÜRICH I. Gessnerallee 50.

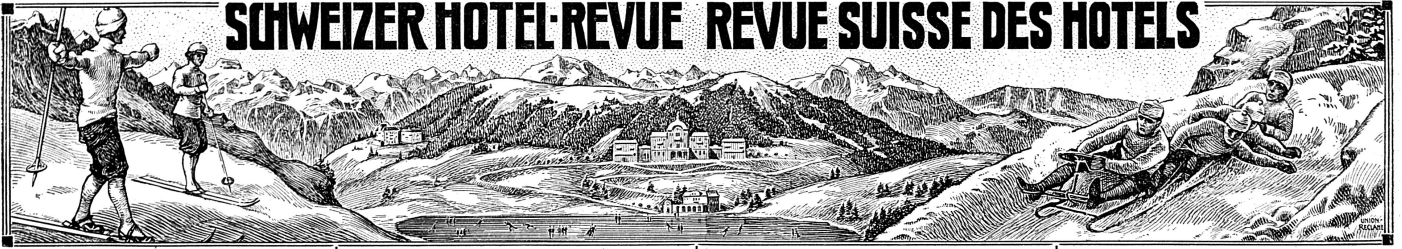
Wiederversilberung Vernicklung Reparaturen
von Hotelgerätschaften besorgt rasch und vorteilhaft
Orfèverrie
Wiskemann
Fabrik und Verkaufsmagazin:
Seefeldstrasse 222 ZÜRICH V.
Telephon 2352. Telephon 2352.
1041 Ue 9021

Für Hotels und Restaurants. Zu verkaufen versilberte Platten
oval und rund, 30, 33, 38, 45 und 54 cm. Durchmesser, Sauciers, Huiliers, Kaffeekannen, Clochen, Servierbretter, gut erhalten, u. a. m. Anfragen unter Chiffre H 21 R an die Expedition ds. Bl.

COMME GARANTIE DE FRAICHEUR ET D'HUILE D'OLIVE PURE EXIGEZ LA DEVISE TOUJOURS A MIEUX
SARDINES MAQUEREAUX
THON AMIEUX-FRERES
Ue 1343

Hotel-Verkauf.
Die bestrenommierte Hotel-Besitzung „**Mon Souhait**“ in Prægelz ob dem Bielersee, mit vollständiger Einrichtung zu 60 Gastbetten, ist familienverhältnisse wegen sofort zu verkaufen. Præchtige Lage, moderne Einrichtung. Das Etablissement wird nach Erfüllung der Drahtseilbahn Ligerz-Prægelzberg im Frühjahr 1912 speziell als Ausflugsziel bedeutend gewinnen. Interessenten erhalten bereitwilligst weitere Auskünfte bei **Ed. Rüfer, Notar in Biel.** (19)

Lieferant für Hotels und Restaurationen
Beim Einkauf von Cigarren u. Cigaretten ist es nötig, dass man sich an eine streng reelle Firma wendet. Das **Habana-Haus Max Oettinger** (gegründet 1875) erfüllt diese Hauptbedingung in vollkommenster Weise.
:: **Habana-Haus** ::
Max Oettinger
Basel (Schweiz) :: St. Ludwig (Elsass) (23)



Réclame utile.

Le numéro du 16 décembre de la „Revue Suisse des Hôtels“ contenait un article *Réclame inutile*, fort juste, et qui m'a suggéré quelques idées que je me permets de soumettre à mes confrères, en faveur, cette fois-ci, d'une *réclame... utile!*

Il est parfaitement vrai qu'en général les hôteliers, comme nous le savons tous, dépensent une grosse somme d'argent pour leur réclame; mais, ainsi que nous le savons aussi tous, bien souvent en pure perte, au petit bonheur, par-ci par-là, et parfois bien drôlement. Il est vrai que l'hôtelier est souvent bien embarrassé de savoir comment il doit faire sa réclame et à quelle source il doit s'adresser, vu le nombre d'offres qu'il reçoit de tous côtés durant le cours de l'année. Et, à ce propos, je me suis amusé à faire une petite statistique assez intéressante par laquelle j'ai constaté qu'en la présente année 1911 je n'ai pas reçu moins de 104 offres de maisons suisses ou étrangères m'engageant à faire insérer des annonces par leur entremise! Vous voyez que le choix ne manque pas?

Or, s'il y a longtemps déjà qu'on agit cette question de la réclame, il me semble qu'il serait temps de choisir, une fois pour toute, la meilleure manière de faire une réclame vraiment utile. Et je crois que, pour y arriver, la Société Suisse des Hôtels devrait prendre l'initiative de faire une réclame collective de tous les hôtels suisses (sans faire aucunement double emploi avec notre *Guide des hôtels*) en publiant un petit volume purement suisse et en facilitant aux étrangers et à chacun l'acquisition presque gratuite d'un *Guide-Indicateur* renfermant tous les renseignements nécessaires aux touristes et voyageurs en Suisse, avec la carte des hôtels où seraient signalés en rouge les hôtels, les points de vue, excursions, cures d'air, etc.

On favoriserait ainsi les hôteliers faisant partie de la Société en leur évitant de trop grandes dépenses d'insertions dans nombre d'horaires, guides, etc., qui souvent sont d'un très faible rapport.

Il faudrait aussi donner une nouvelle impulsion au mouvement des étrangers en Suisse, ainsi qu'à nos relations internationales, et cela par le moyen d'une bonne réclame, en exposant dans les grandes villes des séries de tableaux qui complèteraient l'effet d'un guide-indicateur, surpassant tout ce qui a été fait jusqu'à ce jour et facilitant aux voyageurs étrangers la visite de notre pays.

La façon dont ce guide-indicateur de la Suisse devrait être établi forme ici le point capital que je vais exposer. Il devrait contenir:

- 1° L'horaire général des chemins de fer, bateaux à vapeur, postes, ainsi que la nomenclature des bureaux de postes et télégraphes de toute la Suisse.
- 2° Liste générale des hôtels de la Société Suisse des Hôtels.
- 3° Carte de la Suisse où seraient fixés spécialement en rouge les stations ou endroits ayant des hôtels recommandés par la Société des Hôtels, avec indication des cures, points de vue, excursions, etc. Les endroits des hôtels de la Société y seraient signalés distinctement, en rouge, avec les chemins et aboutissants.
- 4° Une table alphabétique des stations de chemins de fer suisses.
- 5° Une table alphabétique des stations de bateaux à vapeur.
- 6° Une table alphabétique des stations postales.

La partie horaire proprement dite, établie de manière à ce que chaque station intéressante soit précédée d'une feuille ayant une vue de la ville ou du paysage, et un exposé succinct des principales curiosités historiques, artistiques ou autres qu'elle possède, ainsi que l'indication distincte des hôtels de la Société. Dans ce groupe 7 seraient insérées: a) la carte du réseau des chemins de fer suisses, divisée en 4 parties, chacune correspondant avec l'horaire de son centre et portant l'indication des distances entre les grandes villes; b) les cartes des chemins de fer étrangers limitrophes: France et Belgique, Allemagne et Autriche, Italie, Angleterre, etc.; c) correspondances avec l'horaire des trains directs et rapides pour la Suisse et vice-versa; d) quatre planches-panoramas des hautes Alpes.

8° Relations directes entre la Suisse et les divers pays, avec itinéraires des correspondances.

9° Divers renseignements: Tarifs des billets de chemins de fer, bateaux, postes, tramways, funiculaires, etc.; taxes directes des principales gares de chemins de fer suisses aux principales stations des lignes étrangères et vice-versa; taxes pour location de voitures directes, coupés 1^{re} classe, etc.; Barème des

prix à appliquer sur chacun des réseaux des lignes de France, Allemagne, Autriche, Italie, Angleterre; arrangements de billets avec les Compagnies d'autres pays; tarifs des postes, télégraphes et téléphones pour la Suisse et l'étranger; liste des bureaux d'émission des abonnements généraux suisses à l'étranger; tableau des monnaies des principaux Etats; taux des billets de banque étrangers acceptés aux gares suisses; renseignements aux voyageurs; bureaux officiels de renseignements; indications sur les douanes, etc., et tout ce qui peut intéresser les étrangers visitant la Suisse; lignes de chemins de fer suisses et correspondances.

Aucune annonce ne serait admise dans cet ouvrage.

L'Indicateur-Guide suisse serait remis gratuitement sur les bateaux à vapeur faisant le service entre les Etats-Unis et l'Europe, l'Angleterre et le Continent, Marseille et l'Amérique du Sud, etc., sur toutes les grandes lignes amenant des étrangers en Suisse. Il serait publié en trois ou quatre langues.

Quant aux affiches, il faudrait faire une série de 10 ou 12 grandes affiches simili-aquarelle ou photochromographe. Ces nouvelles affiches représenteraient divers sites des mieux choisis, par exemple les hautes Alpes, ascensions, excursions, ou Interlaken et la Jungfrau, Lucerne et son panorama, une station au bord du Lac Léman ou dans les Grisons, etc. Elles seraient à changer tous les huit jours, en suivant l'ordre de la série, durant les mois de mai, juin, juillet, et pourraient être exposées dans toutes les grandes villes, comme Paris, Calais, Londres, New-York, Berlin, Vienne, St-Petersbourg, etc.

On prendrait un arrangement avec les Bureaux de renseignements des grandes villes étrangères, où l'affichage de ces tableaux aurait lieu et si possible à titre de réciprocité pour la distribution du Guide-Indicateur des hôteliers, qui serait vendu au prix de revient. Ces bureaux donneraient aussi des renseignements aux voyageurs sur la Suisse. Rien n'empêcherait d'y avoir dans de grands centres (par exemple Londres, New-York, etc.) un employé spécialement chargé de cet office durant trois mois de l'année, et même davantage.

J'ai établi pour tout cela un petit devis approximatif que je sou mets encore ici à mes collègues: Tirage de 50,000 affiches à 10 cts.: 500 frs. Affichage payant: 30,000 affiches à répandre dans différentes villes suivant mon projet d'affichage à 50 cts. pièce: 15,000 frs. Tirage de 50,000 Guides-Indicateurs (format livre Bodecker) à 35 cts.: 17,500 fr. Imprévu: 1500 frs. — Total 39,000 frs. De cette somme, il y a à déduire le produit de la vente du guide-indicateur, que l'on peut estimer à 40,000 volumes à 40 cent.: 16,000 fr. ce qui réduit le total net à 25,000 frs. Ces frais seraient répartis entre les hôteliers et ils pourraient se dire cette fois, avec satisfaction, que c'est là une dépense, une réclame vraiment utile! (Le solde de 10,000 guides-indicateurs serait à distribuer gratuitement sur les vapeurs de toutes les grandes lignes transatlantiques et dans les gares internationales.)

Je répète que ce petit volume devrait être purement et absolument suisse.

Je sou mets mon idée à tous mes confrères hôteliers, et, pour bien finir cet article et l'an 1911, je leur souhaite cordialement une bonne, heureuse... et fructueuse nouvelle année 1912, avec tous mes vœux les plus sincères!...

E. Haller.

Le timbre international à deux sous.

Depuis qu'en 1837 Rowland Hill conçut l'idée de remplacer le système alors en vigueur, qui consistait à frapper les lettres confiées à la poste d'une taxe proportionnelle à la distance par celui d'un port uniforme minime, la question du „timbre international à deux sous“ n'a pas cessé d'occuper la presse et le commerce de tous les Etats civilisés. Quelques grands pays commerçants, comme l'Angleterre, l'Allemagne et les Etats-Unis ont déjà mis partiellement en pratique, dans leurs relations épistolaires internationales, l'idée conçue en Angleterre et qui, peu à peu, conquiert le monde entier. Sauf erreur, l'idée en question, si importante au point de vue de la politique commerciale, a été discutée à maintes reprises dans les congrès postaux universels. Aussi la surprise n'a-t-elle pas été mince dans les milieux commerciaux lorsque, récemment, la nouvelle venue de Berne, que la direction générale des postes avait catégoriquement repoussé, pour des motifs d'ordre financier et politique, une requête de l'administration impériale des postes allemandes, tendant à abaisser de 25 à 10 centimes, soit au taux du trafic interne, le port des

lettres échangées entre les deux pays. Certes, la nouvelle que l'administration des postes allemandes avait fait pareille ouverture a été démentie depuis lors par les „Basler Nachrichten“; toutefois, il ne paraît pas invraisemblable que la direction générale des postes ait été présentée sinon officiellement, du moins en sous-main au sujet de l'attitude qu'elle adopterait éventuellement si la question lui était posée. Le journal bâlois susnommé cherche en tout cas à justifier aux yeux du public, par des arguments plus ou moins pertinents, l'attitude négative de la Suisse, ce qui laisse évidemment supposer que des pourparlers ont bel et bien eu lieu. Il ne saurait être question, dit le dément, que d'un abaissement général du port des lettres, car les Suisses romands seraient fondés à réclamer le cas échéant, pour des motifs politiques et commerciaux, la même concession à l'égard de la France et les Tessinois à l'égard de l'Italie, que celle qui serait accordée aux Suisses allemands à l'égard de l'Empire. Or, on a calculé qu'avec un trafic égal au trafic actuel, une réduction de port pour l'étranger coûterait à la Suisse environ 3,8 millions de francs. Une simple réduction à 20 centimes causerait une diminution de recettes de 1,3 millions de francs. En outre, la réduction de 25 à 10 centimes du port pour l'étranger entraînerait sûrement un abaissement de 10 à 5 Cts. du port interne. Personne ne croit sérieusement que ce déficit de plusieurs millions pourrait être compensé par une augmentation équivalente de trafic, car les hommes d'affaires n'écriront pas sensiblement plus de lettres du fait que le prix du port aura diminué. Leur temps et celui de leur personnel est trop précieux pour cela. C'est la correspondance privée qui retirerait le profit principal de la réduction des ports, mais l'augmentation de la dite correspondance serait loin de suffire à couvrir le déficit signalé tout à l'heure.

Ces objections contre une mesure qui a déjà été introduite avec un plein succès dans un grand nombre de pays ayant adhéré à l'Union postale nous semblent sinon funestes au développement du trafic, du moins fort peu judicieuses. Examinons tout d'abord les considérations politiques! On redoute que la conclusion d'une entente spéciale avec l'Allemagne ne cause une certaine surexcitation dans la Suisse romande; mais, en fait, il a existé déjà un régime postal d'exception avec l'Allemagne, contre lequel nos concitoyens romands n'ont jamais protesté. Depuis le 1^{er} septembre 1909, en effet, le tarif de l'Union postale universelle (25 cts. par 15 grammes) n'a plus été appliqué dans le trafic des lettres entre les deux pays, mais on a créé un tarif spécial moins sévère, soit de 25 cts. par 20 grammes. L'unité de poids a donc été élevée. La taxe des lettres de 15 à 20 grammes n'était ainsi plus de 50 centimes comme le prescrivait auparavant le tarif normal de l'Union postale universelle, mais seulement de la moitié, soit de 25 centimes. Bien que la dérogation aux prescriptions de l'Union postale universelle fût très minime, il n'y en avait pas moins à un tarif d'exception, un accord spécial, dont les effets pratiques ont été excellents, mais qui est devenu caduc lorsque, en 1906, le Congrès postal universel a introduit l'unité de 20 grammes pour toute l'Union postale. Personne, dans la Suisse française, ne s'est jamais élevé contre cette convention spéciale; au contraire, comme nos concitoyens sont des gens actifs et pratiques, et acceptent les bonnes choses d'où qu'elles leur viennent, ils ont réservé un excellent accueil à une innovation qui facilitait leurs relations épistolaires avec l'Allemagne. Car l'échange de lettres entre la Suisse française et l'Allemagne est suffisamment actif pour qu'une diminution de port soit considérée par le monde des affaires comme un avantage très souhaitable; du reste, le cas échéant, la Suisse pourrait fort bien conclure plus tard un traité particulier du même genre avec la France et les autres pays-frontières, afin d'éviter qu'il ne naisse la moindre petite jalousie, ce que, du reste, nous ne redoutons pas.

Dans les questions relatives à la politique des transports, il faut savoir se placer à un point de vue plus élevé. Et comme il est rare que des conventions internationales soient conclues entre tous les Etats du globe en même temps, mais bien entre deux ou trois pays seulement, afin d'avoir une base pour des conventions futures, il ne faut pas avoir peur, au Palais fédéral, de commencer avec un pays, que ce soit l'Allemagne ou la France. Agir ainsi serait en tous cas plus prévoyant et plus sage que de se retrancher derrière de mesquines jalousies nationales qui se manifesteront peut-être occasionnellement, mais qu'on ne saurait prendre bien au sérieux. On peut du reste prévoir l'époque où, bon gré, mal gré, la Suisse devra suivre l'exemple d'autres Etats commerçants et introduire le timbre international à deux sous, dont la nécessité s'impose toujours

plus. Il serait donc prudent de préparer petit à petit cette réforme en concluant progressivement des traités spéciaux avec un certain nombre d'Etats, au lieu que nous soyons plus tard obligés de nous plier devant les nécessités du moment. En outre — et nous insistons sur ce point — les difficultés financières, pour autant que l'augmentation du trafic ne les ferait pas disparaître, seraient naturellement plus faciles à surmonter si la diminution de recettes redoutée était répartie sur plusieurs années grâce à l'unification progressive des ports.

Si nous ne pouvons trouver dans des considérations d'ordre politique aucun obstacle insurmontable à la conclusion de traités particuliers, les préoccupations d'ordre financier pèsent d'un poids plus considérable dans la balance. Toutefois il convient ici aussi de faire certaines réserves sur les calculs de l'administration postale. La direction générale des postes évalue à 500,000 fr. le bénéfice annuel de la poste, et estime que la réduction du port pour l'étranger coûterait à la Suisse environ 3,8 millions. L'attitude négative de notre administration postale peut donc paraître compréhensible; toutefois, pour juger d'innovations aussi profondes, il ne faut pas se baser uniquement sur le bilan d'un seul service administratif, mais il convient également de prendre en considération le profit que retirerait l'ensemble du peuple et du pays.

L'excédent de recettes versé par la poste à la caisse fédérale en 1910 a atteint du reste 27 1/2 millions, et l'on peut prévoir que le résultat de l'année courante ne sera pas moins satisfaisant. C'est pourquoi la diminution de recettes que causerait l'introduction du port à dix centimes peut être ramenée à un peu plus d'un million de francs par année, et cette diminution serait compensée par l'augmentation du trafic suisse sinon la première année, du moins au bout de peu d'années. Si la réduction du port pour l'étranger n'était appliquée tout d'abord que dans nos relations avec un pays, pour être étendue progressivement à d'autres Etats, la situation financière se présenterait d'une façon encore plus favorable. Peut-être même qu'en procédant avec une sage lenteur il serait possible, sans charge ni dommage appréciable pour le budget des postes, d'étendre petit à petit la réforme à notre trafic avec tous les pays de l'Union postale. L'opinion que les réductions de ports ont toujours pour effet une diminution de recettes a été déjà si souvent contredite par l'expérience que les objections d'ordre fiscal ne sauraient résister plus longtemps. Des améliorations dans le domaine du trafic et notamment des réductions de taxes ont toujours été suivies d'une augmentation si considérable des échanges que les diminutions de recettes constatées les premières années n'ont été que passagères et n'ont pas tardé à être compensées, et au-delà, par l'élan que prenait le trafic. Je n'en citerai qu'un exemple! Lorsqu'en 1912, le grand-duché de Luxembourg conclut une union postale avec l'Allemagne et abassa de moitié son port qui était de 25 cts., l'échange de lettres entre les deux pays augmenta de 40 pour cent déjà la première année, de 75 pour cent la seconde et de 109 pour cent la troisième, comparativement à l'année de la réduction de taxe. Des exemples analogues peuvent être cités en grand nombre, et nous croyons aussi qu'en ce qui concerne les relations postales de la Suisse avec l'étranger, la diminution des recettes n'aurait qu'un caractère passager; les objections d'ordre financier tombent donc aussi d'elles-mêmes.

Mais alors même que l'introduction du port international à deux sous présenterait au début des inconvénients financiers pour l'Etat, ceux-ci devraient être considérés comme minimes comparativement aux avantages que cette réforme aurait au point de vue du développement du commerce et du trafic. Si l'on considère notamment que la Suisse est un des seuls pays qui ne jouissent pas des avantages d'un port exceptionnellement réduit pour l'échange international des lettres, il apparaît clairement que la création d'un pareil système d'échanges porterait de bons fruits, que l'introduction du timbre international à deux sous donnerait une impulsion insoupçonnée à notre commerce et à notre trafic, et que le public suisse, les industriels, le monde des affaires, l'hôtellerie, etc., en retireraient les plus grands avantages. De tous les Etats à mouvement commercial et industriel intense la Suisse est seule avec la France à adopter à cet égard une attitude particulière, disons réactionnaire, laquelle ne saurait suffisamment s'expliquer par des motifs d'ordre politique ou financier. Alors que la majorité des peuples commerçants — même l'arrière Serbie — ont conclu avec les Etats voisins des conventions abaissant le port des lettres, la Suisse, dont le commerce et le bien-être économique reposent pourtant sur une base nettement internationale, ne s'est pas encore décidée à emboîter le pas, bien que ses relations internationales et son commerce florissant soient de nature à lui faciliter les choses.

Die HH. Prinzipale sind gebeten, eingehende Offerten baldmöglichst zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die HH. Angestellten sind gebeten, ihren Offerten Rückporto beizulegen, nur unauflösbare Photographien zu verwenden und Originalzeugnisse als eingeschriebene Geschäftspapiere zu versenden. Ueber allfällige Anfragen betreffend Chiffre-Insertate kann eine Auskunft prinzipiell nicht erteilt werden.

MM. les patrons sont priés de liquider les offres reçues le plutôt possible et d'acquiescer toute correspondance y relative. MM. les employés sont priés de joindre aux offres les frais de port, de ne se servir que de photographies non-montées et d'expédier des certificats originaux comme papiers d'affaire recommandés. Il ne pourra être tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres.

Offene Stellen * Emplois vacants

Büffelfochter gesucht in besseres Hotel-Restaurant in idyllischer Umgebung...
Büreauvolontär, 19 Jahre, gelernter Kellner, 4 Sprachen...

Chef de réception (H) - caissier ou 1^{er} secrétaire, 27 ans, parlant et écrivant le français, le suisse, le français et l'anglais...
Chef de réception-Direktor oder Hauptbuchhalter Kässler, Jüngere Schweizer, Hoteliersfrau, 4 Haupt...

Saaltochter, 26 Jahre, intelligent, gut präsentierend, deutsch, französisch und englisch sprechend...
Saaltochter (H), deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle in gutes Haus, für Saison 1912...

Gouvernante de lingerie, jeune dame, de toute moralité, présentant bien, pouvant fournir références...
Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in Hotel à la Haye, für sofort...

Chef de cuisine, tüchtiger, selbständiger, gesucht als Alleinvertretender in kleinerem Hotel...
Caféköchin, erstklassig, in Lubenker der Zentral Schweiz für nächsten Sommer gesucht...

Chef de réception - Sekretär (Stütze des Prinzipals), Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...
Directeur, actuellement dirigeant hôtel dans grande ville de la Riviera italienne, connaissant parfaitement à l'anglais...

Saaltochter (H), jung, gut präsentierend, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service...
Servierhelfer, sucht gute Zeugnisse, englisch und etwas franz. sprechend, wünscht Stelle auf Januar...

Concierge, 30 Jahre, präsentable Erscheinung, mit guten Umgangsformen und prima Zeugnisse...
Concierge, Schweizer, 24 Jahre, solid und zuverlässig, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...

Gesucht für Park-Hotel Guntra am Thunersee, mit Eintritt um 15. Februar...
Elektriker-Mechaniker, verfahren mit Betrieb und Wartung von Hebeapparaten, sowie tüchtig im Leichten-Elektriker...

Sekretär (H), Schweizer, 23 Jahre, gelernter Kellner, energisch und zuverlässig, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...
Sekretär-Kassier, schwiz., engl. und italienisch, mit prima Zeugnisse, sucht Stelle im Ausland...

Aide de cuisine, Junger, gelernter Pâtissier, sucht Stelle, evtl. als Commis...
Aide de cuisine, 20 Jahre, sucht Stelle für sofort oder später, evtl. als Commis...

Concierge, Suisse, 25 ans, présent. bien, parlant les quatre langues et muni d'excellents certificats...
Concierge, Schweizer, 29 Jahre, tüchtig, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Winterseason-entgelt...

Gesucht für Saison 1912 in grossen Passantenhotel 1. Ranges der Zentral Schweiz...
Zimmerkellner, Die drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, Offerten mit Zeugnisbriefen und Photo an Grand Hôtel, Florenz...

Kellner, 19 Jahre, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Stelle in Restaurant...
Maitre d'hôtel ou chef de rang, Suisse allemand, 27 ans, parlant les quatre langues, cherche place pour de suite ou tout premier ordre...

Chef de cuisine, selbständig, durchaus solid und ökonomisch, auch in Entremets bewandert...
Chef de cuisine, Suisse, 33 ans, sérieux et économique, connaissant toutes les parties, ayant travaillé dans hôtels de premier ordre...

Emplois, Directeur cherche à placer son maître d'hôtel, concierge et conducteur, pour l'hiver...
Schreiner, tüchtig, sucht Engagement in Hotel I. Ranges, S. Jahreslohn bezogen...

Maitre d'hôtel, très expérimenté, est demandé, Place à l'année...
Büreauvolontär, gesucht per Saison 1912 in grösseres Kurhaus, gewandte, seriöse Oberaufsicht, welche feinem Service in jeder Weise vertritt...

Kellner, 19 Jahre, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Stelle in Restaurant...
Maitre d'hôtel, Suisse, 30 ans, capable et sérieux, parlant 4 langues, bien au courant des travaux de bureau, cherche engagement pour le commencement de mars...

Koch, Junger (Restaurant), wünscht Stelle in besseres Haus der franz. Schweiz, zur Erlernung der Sprache...
Köchin, selbständig, sucht Engagement in kleinerem Hotel, Pension oder Klinik...

Tapissier, selbständig in allen Facharbeiten, mit erstklassigen Zeugnisse und Referenzen des In- und Auslandes...
Vertrauensstelle sucht eine im Hotelfach und den Sprachen tüchtige, jüngere, gut präsentierende und arbeitshabende Köchin in feines Hotel...

Büreauvolontär, 19 Jahre, gelernter Kellner, 4 Sprachen, in Buchführung und Teleservice bewandert...
Büreauvolontärin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in besseres Hotel, auf Anfang Januar, evtl. als Saal- lehrtochter...

Kellner, 19 Jahre, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Stelle in Restaurant...
Maitre d'hôtel, Suisse, 30 ans, capable et sérieux, parlant 4 langues, bien au courant des travaux de bureau, cherche engagement pour le commencement de mars...

Koch, Junger (Restaurant), wünscht Stelle in besseres Haus der franz. Schweiz, zur Erlernung der Sprache...
Köchin, selbständig, sucht Engagement in kleinerem Hotel, Pension oder Klinik...

Tapissier, selbständig in allen Facharbeiten, mit erstklassigen Zeugnisse und Referenzen des In- und Auslandes...
Vertrauensstelle sucht eine im Hotelfach und den Sprachen tüchtige, jüngere, gut präsentierende und arbeitshabende Köchin in feines Hotel...

Chef de réception - caissier, capable, solide et sérieux, présentant bien, 27 ans, 3 langues, bonnes références...
Büreauvolontärin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in besseres Hotel, auf Anfang Januar, evtl. als Saal- lehrtochter...

Kellner, 19 Jahre, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Stelle in Restaurant...
Maitre d'hôtel, Suisse, 30 ans, capable et sérieux, parlant 4 langues, bien au courant des travaux de bureau, cherche engagement pour le commencement de mars...

Koch, Junger (Restaurant), wünscht Stelle in besseres Haus der franz. Schweiz, zur Erlernung der Sprache...
Köchin, selbständig, sucht Engagement in kleinerem Hotel, Pension oder Klinik...

Tapissier, selbständig in allen Facharbeiten, mit erstklassigen Zeugnisse und Referenzen des In- und Auslandes...
Vertrauensstelle sucht eine im Hotelfach und den Sprachen tüchtige, jüngere, gut präsentierende und arbeitshabende Köchin in feines Hotel...

Chef de cuisine - Gérant, secondé par sa femme capable, venant de céder son affaire exploitée jusqu'ici avec succès...
Büreauvolontärin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in besseres Hotel, auf Anfang Januar, evtl. als Saal- lehrtochter...

Kellner, 19 Jahre, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Stelle in Restaurant...
Maitre d'hôtel, Suisse, 30 ans, capable et sérieux, parlant 4 langues, bien au courant des travaux de bureau, cherche engagement pour le commencement de mars...

Koch, Junger (Restaurant), wünscht Stelle in besseres Haus der franz. Schweiz, zur Erlernung der Sprache...
Köchin, selbständig, sucht Engagement in kleinerem Hotel, Pension oder Klinik...

Tapissier, selbständig in allen Facharbeiten, mit erstklassigen Zeugnisse und Referenzen des In- und Auslandes...
Vertrauensstelle sucht eine im Hotelfach und den Sprachen tüchtige, jüngere, gut präsentierende und arbeitshabende Köchin in feines Hotel...

Zeugniskopien in Maschinenschrift, sauber ausgeführt, auf dünn. Pap., besorgt umgehend u. billigst berechnete...

Hotel-Direktor tüchtiger, erfahrener Fachmann, 30 Jahre alt, sprachengewandt, mit bestem Erfolg Direktor grosser erstkl. Häuser gewesen...

Wirtschaftlicher Direktor Grössere Kuranstalt mit Diätküche sucht auf Anfang April 1912 tüchtigen, soliden Chef event. Caféköchin...

Suche Direktion eines erstklassigen Hotels od. Kuranstalt. Bin Schweizer, Anfangs der 90. Jahre. Nur beste Referenzen von grossen Häusern der Schweiz und des Auslandes...

Photographien 4x6 cm 20 Stück = Fr. 1.25 50 Stück = Fr. 2.50. U. 225

Hotel-Direktor tüchtiger, erfahrener Fachmann, 30 Jahre alt, sprachengewandt, mit bestem Erfolg Direktor grosser erstkl. Häuser gewesen...

Wirtschaftlicher Direktor Grössere Kuranstalt mit Diätküche sucht auf Anfang April 1912 tüchtigen, soliden Chef event. Caféköchin...

Suche Direktion eines erstklassigen Hotels od. Kuranstalt. Bin Schweizer, Anfangs der 90. Jahre. Nur beste Referenzen von grossen Häusern der Schweiz und des Auslandes...

Chef de Réception (junger), militärisch, in allen Zweigen des Hotelfaches durchaus bewandert und absolut selbständig, im Umgang mit Fremden gewandt...

Für Hotelfachleute. Zur Erstellung und zum Betriebe eines Hotels an der prachtvollsten Lage eines ostschweizer. Sees wird ein Hotel erbaut...

Etage & Lingerie. Chef d'étage oder Chef de rang, der 4 Hauptsprachen mächtig, in eraten Hotels der Schweiz tätig gewesen...

Zeugnissette & Anstellungsverträge stets vorrätig für Mitglieder. Offizielles Centralbureau in Basel.

Zeugniskopien in Maschinenschrift, sauber ausgeführt, auf dünn. Pap., besorgt umgehend u. billigst berechnete...

Hotel-Direktor tüchtiger, erfahrener Fachmann, 30 Jahre alt, sprachengewandt, mit bestem Erfolg Direktor grosser erstkl. Häuser gewesen...

Wirtschaftlicher Direktor Grössere Kuranstalt mit Diätküche sucht auf Anfang April 1912 tüchtigen, soliden Chef event. Caféköchin...

Suche Direktion eines erstklassigen Hotels od. Kuranstalt. Bin Schweizer, Anfangs der 90. Jahre. Nur beste Referenzen von grossen Häusern der Schweiz und des Auslandes...

Passantenhotel in Gross-Stadt der Deutschschweiz, altertümlich abgebaut. Das flotzende, rühmlichste bekannte Haus macht einen Umsatz von über Fr. 200,000 und kann gute Rendite buchstäblich abgewinnen werden. Preis ca. Fr. 80,000, mit Anzahlung von etwa Fr. 100,000. Offerten an das Hotel-Office in Genf.

Kleines Bahnhofhotel in Städtchen des Kantons Luzern 20 Betten. Umsatz ca. Fr. 100,000. Bierverkauf 800 Hectol. pro Jahr. Preis billig. Anzahlung Fr. 20,000. Günstige Gelegenheit. Garten, Zentralheizung, etc. Hotel-Office in Genf.

Hotel-Pension in d. Südschweiz. 40 Betten. Jahresgeschäft. Umsatz ca. Fr. 50,000. Lage vorzüglich nächst dem Bahnhof. Wunderschöne Omnia überflüssig. Badeszimmer, Zentralheizung, elektrisches Licht, Garten, Park. Gute internationale Kundschaft. Verkaufspreis ca. Fr. 150,000. Ein entsprechendes Anhängen ist sicheres Objekt das empfohlen werden darf. Auskunft erteilt das Hotel-Office in Genf.

Villa-Pension in Locarno. 35 Betten, das ganze Jahr im Betrieb. Hübsche Lage. Besteht seit etwa 10 Jahren. Verkaufspreis mit Grund und Boden ca. Fr. 100,000. Wird eventuell zur Probe für ein Jahr verpachtet. Anfragen richtet man mit Retourmark an das Hotel-Office in Genf.

Palace-Hôtel dans le Midi à vendre pour cause de décès à des conditions exceptionnelles. Affaire managée et de grand avenir. 100 lits de matras. Construction superbe, installation de luxe: appartements privés avec bain et W.C. dans la même occasion. On traite avec fr. 100,000. Loyer fr. 10,000 !! Le vendeur est un véritable amateur à cette affaire qui n'a pas encore été offerte publiquement à l'extérieur. L'Hotels-Office à Genève.

Sommer- u. Winterstation im Berner Oberland. Hotel-Restaurant mit 70 Betten, netter Einrichtung u. guter Kundschaft gelegentlich zu verkaufen zu Fr. 150,000 mit vereinfachender Anzahlung. Umsatz ca. 50,000 mit nachweisbarer netter Rendite. Vorzügliche Lage inmitten schattiger Gärten, moderner Comfort, Zentralheizung, Selbstbedienung, erhalten Auskunft durch das Hotel-Office in Genf.

Fr. 10,000 Bénéfice pro Jahr. Wegen Krankheit wird ein best-eingeführtes, nett eingerichtetes Hotel-Pension in Lausanne abgebaut. Das Haus ist gut gelegen und kann noch bedeutend erweitert werden. Es wird von einer angenehmen Familienkundschaft frequentiert und kann leicht und ohne grosse Mühe abgebaut werden. Verkaufspreis ca. Fr. 80,000; Anzahlung nach Uebereinkunft. Das Geschäft ist sehr leicht empfohlen werden darf. Nähere Auskunft wende man sich an das Hotel-Office in Genf.

Hotel-Besitzer die ihr Geschäft sofort oder gelegentlich zu verkaufen wünschen, erreichen dies am ehesten durch die Vermittlung des Hotel-Office in Genf.

Hotel-Office in Genf. Infolge seiner besonderen Organisation und durch seine weltumspannenden Verbindungen in Hotelkreisen im In- und Ausland steht dieses Institut immer in enger Fühlung mit den verschiedensten grossen und wohlhabenderen Käufer und ist dadurch in der Lage für bereits jedes wirklich gute und rentable Hotel, das sich auf dem Markt befindet, einen Uebernehmer zu finden. Für Verkaufsfällen, die Hoteliers kann die Vermittlung des Hotel-Office in Genf bestens empfohlen werden. Ihr Geschäft ist immer in Verbindung unterworfen durch öffentliche Bekanntgabe ihrer Verhältnisse. Jedoch, denn das Hotel-Office pflegt als ein Hauptprinzip die allerstrikteste Diskretion und seine Klienten erhalten erst Vorschläge nach genauer Angabe ihrer Personalien und ihrer Verhältnisse. Die Geschäfte werden nicht nach Agentenart planlos links und rechts ausgetrieben, die Leitung des Hotel-Office kennt ihre Kunden und weiss was ihnen passen dürfte. Jeder Hotelbesitzer kann also ruhig dem Hotel-Office in Genf ein Verkaufsmandat erteilen, so jeder Käufer kann er sich überlegen wieder zurückzukehren. Die Kommission erst nach zustandekommem Verkauf. Im Interesse des guten Rufes seines Hauses handelt er, wenn er sich nur an eine Vermittlungsgesellschaft wendet, und dass das Hotel-Office als solches am geeignetsten ist, dafür spricht seine Organisation die seit 10 Jahren die besten Erfolge erzielt. Jeder Hotelkäufer wird sich an das Hotel-Office, denn er weiss, dass er nur dort wirklich passende Offerten erhält und nur durch dessen Vermittlung prompt ein gutes Geschäft kaufen kann. Das Hotel-Office in Genf befasst sich nicht nur gelegentlich und stets streng mit Hoteltransaktionen, sondern es wurde ausschließlich zu diesem Zwecke gegründet. Sämtliche seiner Mitglieder sind erhabene, bestbekannte Hoteliers, wodurch eine schnell und fachgemässe Ausführung der Aufträge am besten verbürgt wird.

Lac de Genève. A vendre Hotel-Pension de famille dans situation excellente et de grand avenir, ouvert toute l'année et comprenant environ 50 lits de matras, tout le confort moderne et un grand et beau jardin. Les recettes s'élèvent à environ fr. 70,000 par an. Lift, salles de bain, éclairage électrique, chauffage central, etc. Prix de vente avantageux. Erection d'un hôtel général l'hôtel en location pour 2 ou 3 ans avec promesse de vente. S'adresser à l'Hotels-Office à Genève.

Winterhotel in Rom bester Verhältnisse wegen zu verkaufen. In bester Lage der Stadt, unweit vom Bahnhof. Umsatz über Fr. 100,000 pro Saison, kann leicht erhöht werden. Zins Fr. 14,000. Das Mobiliar muss käuflich übernommen werden. Anzahlung je nach dem Käufer. Auskunft erhältlich durch das Hotel-Office in Genf.

Passantenhotel. Saisongeschäft, das aber auch das ganze Jahr betrieben werden kann. Moderne Einrichtung, 75 Betten. Umsatz Fr. 80,000 pro Saison, kann leicht erhöht werden. Zins Fr. 14,000. Das Mobiliar muss käuflich übernommen werden. Anzahlung je nach dem Käufer. Auskunft erhältlich durch das Hotel-Office in Genf.

Genf. Seit vielen Jahren bestehendes und mit grossem Erfolg betriebenes Hotel-Pension in der schönsten Lage, 70 Betten Jahresgeschäft. Umsatz jährlich etwa Fr. 70,000, aber bedeutend steigend. Notwendiges Kapital Fr. 30-50,000. Hotel-Office in Genf.

Maschinelle
Kühlanlagen
System „Quiri-Rau“
eignen sich am besten für
Hotel-Betriebe
Vertreter:
Kienast & Bäuerlein
Zürich.
Ue 1823

Zu verkaufen in Locarno gut eingeführt
Hotel-Garni
mit Café-Restaurant, Billard und Vereinsäle, fein und modern eingerichtet, in bester Lage von der Stadt. Offerten befördert die Exp. ds. Bl. unter H 15 R.

Für Gicht, Rheumatismus & Nierenleiden
VITTEL
GRANDE SOURCE
Das voll-kommenste TAFEL- & DIÄT-WASSER
Ue 1870

Kurhaus
eines Soolbades auf der Strecke Frankfurt a. M.-Bebra mit grosser, 200 Personen fassenden Terrasse, grossem Speisesaal, Billardzimmer, grosser Küche, 17 Fremdenzimmern, allen nötigen Nebenräumen und vollständigem Inventar unter günstigen Bedingungen.
Ue 2175
zu verkaufen.
Näheres: Badeverwaltung Frankfurt a. M., Langstr. 32 P.

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Wäld-Ausstattungen
für Hotels und Restaurants
(Mittlerleistungen auf Verlangen liefert)
Zürich 17
Guggchilr. 8
Julius Fries
Wäld-Verf.-Baus
Ue 2109

Zu verkaufen
eine komfortabel eingerichtete
PENSION
24 Betten, in gesunder Sportgegend des Berner Oberlandes; ferner ein neu erstelltes, mit allem Komfort eingerichtete
CHALET
in prachtvoller und gesunder Lage. — Näheres erteilt:
Firma von Grünigen, Reichenbach & Co., Saanen.
Ue 2283

Act.-Ges. der
Ofenfabrik der **Sursee.**
Ue 1033

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
propriétaire à Neuchâtel. H 1122
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: Au Châlet Suisse, 41 Rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. Mc. Cracken, 18 East, St. Paul Street.
Dépôt à New-York: Cuseller Company, 40-42 West 22^e Street.
DEPOSE

Liqueur Clémentine
„Schweizer Chartreuse“

BESTE SCHWEIZER MARKE.
Spezialbedingungen für
H. H. Hoteliers
Prospekte u. Muster gratis
Ue 1630
Clémentine A.-G., Fribourg.

EXTRACT MONOPOL
Feinste Tafelsauce
bestes Kochhilfsmittel
A. G. MONOPOL
Gutenberg (Kt. Bern)
Ue 9652

Hochfeine Spezialitäten in geräucherten Fleischwaren.
Ausgewählte **Milchschinken.** Fleischige mild-gesalzene **Rippel.** Schön durchwachsener **Magerspeck.** Hoher luftgetrocknet. **Bacon.** Kompakter weisser **Spick-speck.** 998
Wir bitten unsere einheimische kernige und aromatische Ware, welche der Gesundheit sehr zuträglich ist, gültig zu berücksichtigen. Hoffen Sie sich
Greter & Mächli
z. Excelsior, Luzern, Teleph. 153.
Versand von 10 Kilo an franco.

UNION DE JOURNALIS SUISSES
POUR LA PUBLICITE
AGENCE DE PUBLICITE
Union-Reclame
BERNE
Publicité dans tous les journaux et périodiques
Projets de cartes
sans frais!

A remettre
à Genève, au centre de la ville,
Hôtel meublé
comprenant vastes salons à l'entresol pour banquets ou soirées, 40 chambres pouvant loger 60 personnes.
Ascenseur, chauffage central dans toutes les chambres, électricité, salles de bain, chambre noire pour photographier, buanderie attenante à grand étendage.
Ue 2203
Pour tous renseignements s'adresser à MM. E. Mazel & fils, 3, rue de la Monnaie, Genève.

Beurres
Centrifuge-Table
et Cuisine
livrés tous les jours frais par n'importe quelle quantité
LAITERIE-BEURRERIE
SUISSE
RENNES-GARE
Ue 108 L 1088 VII

Hotel- und Restaurant-Buchführung
Einrichten der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Ordnen vernünftiger Buchhaltungen, Bilanzen, Inventuren, Bücherrevisionen. Liefern von Geschäftsbüchern aller Art zu Fabrikpreisen, Zuverlässige, rasche und streng diskrete Ausführung durch
fl. Camenisch, Buchexperte, Zürich.
Komme auch nach auswärt.

Mürren.
Das Grand Hotel u. Kurhaus
ist für die
Wintersaison eröffnet.
Eigene Eisbahn von 5000 m². Gänzlich für Winterbetrieb umgebaut. Auskunft erteilt:
Ue 2365
Max Müller, Direktor.

OCCASSION.
Wegen Aufgabe der Equipagen sofort zu verkaufen: Ein leichter gut erhaltener **Ländauer** und ein Paar elegante **Frédégeschirre.**
Offerten unter Chiffre an O 7987 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.
Ue 2329

Zu verkaufen.
Familienverhältnisse halber ist eine nachweisbar rentable
HOTEL-PENSION
(700 m. über Meer) preiswürdig zu verkaufen. Gute Kundschaft. Jahresgeschäft. Günstige Bedingungen. Antritt nach Uebereinkunft. Offert. unt. Chiffre H 2275 U an Haasenstein & Vogler, Biel.
Ue 2368

Hotel-Verkauf.
Altrenommiertes Touristen- und Geschäftsreisendenhotel mit gut gehendem Restaurant, in industriehere Stadt der Ostschweiz, mit grossem Fremdenverkehr, ist alters- und krankheitshalber sofort **zu verkaufen.**
Selbstreflektanten erhalten Auskunft unter Chiffre **Z. A. 16126** an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.
Ue 2225

Sofort zu verkaufen
kleineres, gut frequentiertes Hotel mit grossem Garten in herrlichster Lage der Südschweiz. Solvente Käufer erhalten günstige Bedingungen.
Offerten unter Chiffre **H. 29 R.** an die Expedition.

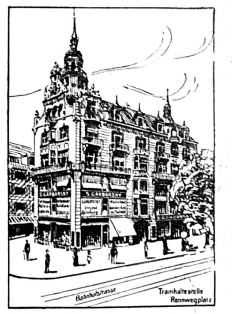
Chefköchin
gesucht
auf nächste Sommersaison für ein Höhenhotel am Vierwaldstättersee. Nur erste Kraft kann berücksichtigt werden. — Offerten an die Exp. unter Chiffre **H 38 R.**

Chef de Réception, Kassierer.
Deutscher, repräsentabel, mit prima Zeugnissen, gelernter Kellner, seit zwei Jahren in Egypten in einem allererstkl. Hotel als Sekretär-Aide de Réception tätig, sucht entsprechendes Sommer-Engagement.
Gefl. Offerten an **E. B.**, p. adr. Herrn Burkhardt, Grand Hotel Europe, Lugano-Paradiso.
31

Junger Fachmann mit angenehmen Umgangsformen und guten Sprachkenntnissen als
Chef de Réception
für Sommer-Saison in ein Kurhaus I. Ranges des badischen Schwarzwaldes gesucht. Denselben liegt insbesondere die Ueberwachung des gesamten Restaurationsbetriebes ob.
Ausführlicher Lebenslauf nebst Photographie und Zeugnissen sub Chiffre **H 39 R** an die Expedition ds. Blattes.

Hotelier
34 Jahre alt, gewesener Küchenchef, durchaus tüchtiger Fachmann, sprachgewandt, mit ebenfalls tüchtiger Frau,
sucht
in einem mittleren Haus für Frühlings- und Herbstsaison
Direktion oder Pacht.
Offerten unter Chiffre **H. 32 R.** an die Exp. d. Bl.

Hotel-Direktor
Süddeutscher, 32 Jahre alt, gut präsentierend, in den vier Hauptsprachen und sämtlichen Hotelierschreibern bewandert, sucht, gestützt auf erstklassige, langjährige Referenzen, Stellung in erstes Haus auf nächsten Mai oder später. Offerten befördert die Expedition ds. Blattes unter Chiffre **H 40 R.**



S. Garbarsky
Chemiserie u. feine Herren-Mode-Artikel
Ue 8040
ZÜRICH 1003
Bahnhofstrasse 69, zur Trulle
Kataloge zu Diensten.

Patent
Ohlwon
Bestes & billigstes
Closetpapier
&
Distributeur


Elegant
Praktisch
Sparsam

1000 Blatt
garantiert

Apparat
Fein verwickelt
zeigt automatisch
den Inhalt an.

Verlangen Sie
Prospekt u. Preis
bei alleiniger
Fabrikanten
Alcock's Paper & LUZERN

MONTREUX
EAU MINÉRALE ALCAINE

EAU DE TABLE PAR EXCELLENCE


Ueber bewährte Eis-Kühl-Anlagen

[erteilt bereitwilligst Auskunft:

Ue 2372

Fr. Eisinger, Eisschrank- und Kühlanlagenbau-Geschäft, Basel.

Volontär oder Stütze des Prinzipals.

Mitglied des Schweizer Hotelier-Vereins sucht in grösserem Hause für seinen Sohn Stellung, event. als Volontär zur weiteren Ausbildung behufs späterer Leitung des väterlichen Geschäftes. Besitzt schon ziemlich gute Fachkenntnisse, ist seriös und spricht und schreibt die vier Hauptsprachen.

Offerten unter Chiffre H 44 R sind an die Expedition d. Bl. erbeten.

A vendre ou à louer

Hôtel Excelsior Bellini à Florence et les Hôtels Acquabella, Croce di Savoia, Foresta Belvedere à Vallombrosa (L'oscane, Italie). Station climatérique à 1000 m. d'altitude.

Ue 2070 V. Ciampolini, Propriétaire, Florence.

Hotel-Pension

70 Betten, am Vierwaldstättersee, beste Lage, altrenommiert u. sehr gut arbeitend, mit allen Neuerungen versehen, vergrößerungsfähig, ist

zu verkaufen.

Offerten nur von Selbstreflektanten, die über grössere Barmittel verfügen, befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 43 R.

SERVIETTEN

Leinenimitation

von Fr. 4.50 bis
Fr. 13.- per mille

Schweiz. Verlags-
Druckerei G. Böhm
Basel

Installations électriques modernes d'hôtels

F. H. CHOPARD & Co., LAUSANNE

Demandez brochure. Visite gratuite. Ue 924 L.

Verwitweter Hotelier

50 Jahre alt, mit gutem, grösserem Jahresgeschäft, sucht behufs rationellem Weiterbetrieb seines Etablissements

tüchtige, gesunde Frau

(Witwe oder Fräulein) im Alter von 28 bis 42 Jahren.

Allfällige Briefe befördert unter Chiffre H 45 R die Expedition d. Bl.

Beurre frais naturel de table et de cuisine

Fromage Suisse Sbrinz gras vieux à râper

(équivalent au Parmesan, mais moins cher) fournit

Otto Amstad & Beckender (Unterwald).

Otto est nécessaire pour l'adresse. Ue 1076 R

Grand Prix Exposition internationale Milan 1906.

Hotel-Teilhaber

still od. tätig z. Ankauf d. hypothekentr. Immobilien u. Gärten mein. 1910 gegünd. Hotels i. Wellfremdenort b. Neapel (einz. deutsch. a. Platz) gesucht, welches i. Bedecker schon mit dem „Stern“ ausgez. Eventl. mehrere Beteiligungen z. Gründung einer Gesellschaft. Nötig innerhalb 2 Jahr. ca. 100 Mille. Gef. Offert. sub F K D 789 Rudolf Mosse, Frankfurt a. M. Ue 2378

Prima Schmer

(Fettspeck)

und ausgelassenes Schweine-

fett offeriert zu den billigsten

Tagespreisen Ue 2247

J. Niklaus, Metzger

Murten.

WER

Stelle sucht in Hotel oder Pension oder Personal bedarfsinsertiert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden

HOTEL-REVUE

Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.

ETAT BELGE



Cette ligne est desservie par de splendides paquebots à Turbines, parmi lesquels le „Jan Breydel“ et le „Pieter De Coninck“, les plus rapides paquebots faisant le service entre l'Angleterre et le Continent et la „Princesse Elisabeth“ qui détient longtemps le record mondial de la vitesse. Télégraphie Marconi et service postal à bord de chaque paquebot. H 1069

Pour renseignements, guides et prospectus GRATUITS, s'adresser à l'AGENCE DES CHEMINS DE FER DE L'ETAT BELGE, St. Albansgraben No. 1, à BAEL.

Gérance d'Hôtel avec capital intéressé

ou direction (de saison ou à l'année) est cherchée par couple hôteliers (Suisses), très capables et expérimentés, soit pour hôtel de montagne (sports d'hiver) ou maison de régimes, cures, etc. S'adresser sous chiffre H 46 R à l'administration du journal.

Schoepf & Co., Zürich

Franz Bordollos Nachfolger.

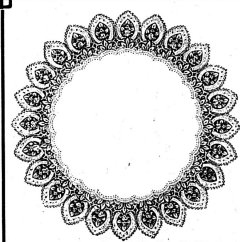
* Luxuspapiere en gros. *

Spezialitäten: Fisch- u. Spitzenpapiere,

Papierferoietten, Cotelettes-Manchetten,

Küchen- und Dessertschöpfeln, Phantasia-

Menus etc. □ Alle Arten Clofetspapiere.



649 (Ue 11032)

VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!

Kataloge gratis.



WELTBEKANNTE FABRIKATE!

Spezialitäten: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE

FEUERFESTE PORZELLAN-KÜCHENGESCHIRRE

„LIZIFER“

(Ue 1603)

TERMINUS HOTEL NICE

NICE. Terminus-Hotel

Einziges das ganze Jahr geöffnetes Haus i. Ranges, vis-à-vis dem Hauptbahnhofe.

150 Zimmer und Salons.
25 Appartements mit Privatbad und Toilette.

Heisswasserheizung.
Vacuum-Cleaner.
Kein Omnibus nötig.

Leffentliches Restaurant für Passanten. H 1066

Besitzer: Henri Morlock.

Zweiggeschäfte in Nizza: Hôtel de Berne und Hôtel de Suède.

SCHWEIZER HOTEL-REVUE BASEL

Offizielles Organ u. Eigentum d. Schweiz. Hotelier-Vereins

Die „Hotel-Revue“ eignet sich hauptsächlich für Inserate, betreffend:

Beleuchtungs-, Heizungs-, Wasch- und Closet-Anlagen Personen- u. Gepäckaufzüge

Speisebereitmungsmaschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke

Ameublement sowie Tapeten Teppiche, Vorhänge, Lingerie Küchen- u. Keller-Utensilien

Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser Stellen-Gesuche und Offerten

Italienisch.

Tüchter-Pensionat Helvetia Lugano. Gründliches, praktisches Studium der drei Landessprachen. Diplomirte Lehrerinnen jeder Sprache im Hause. Schöne Lage ausserhalb der Stadt mit Park. Spezialpreis f. Schweizerinnen. Besonderer Lehrplan bei kürzerem Aufenthalt. Tram und Telephonverbindung. Detaillierte Prospekte auf Verlangen. Adresse: Pensionat Helvetia, Lugano-Viganello. Ue 1152

Schinken Rippli Magerspeck

offerieren in feinsten Qualität, billigst

Seiler & Cie.

Zürich I, Bahnhofplatz.

Mein bester, u. altbekannt. HOTEL

im Grossherzogt. Luxemburg gelegen, unterstelle hiermit dem Verkauf. Preis Mk. 350,000. Anzahl nach Uebereinkommen. Gef. Offert. erbet. unter Chiffre Ue 2328 a. d. Union-Reklams, Bern.

Zu verkaufen: Gasthof mit Metzgerei

prima Geschäft, passend für Chef oder Kellner. Verkäufer wäre geneigt, die Metzgerei in Pacht zu behalten. Offert. unt. Chiffre Z B 16577 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Ue 2380

Hotel-Verkauf!

Mitten in Worms feil.

Näheres Agentur Riegger, Villingen.

Speisekarten Weinkarten

in moderner und geschmackvoller Ausführung bei zivilen Preisen

Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm Basel.

Tüchtiger Chauffeur

28 Jahre, verheiratet, deutsch, französisch, italienisch und englisch sprechend, sucht Stellung in Privafamilie oder Hotel, eventl. auch in grösseres Geschäft hier oder im Ausland. Kautionsfähig. Offert. unt. Chiffre Z Q 16416 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Ue 2297

KNIE-SCHONER



Ue 1687

Albergatori-Capitalisti

Cedesi per cessazione di esercizio Hotel-Ristorant, bagni acque minerali. Vasto giardino, parco. Stazione climatica estiva. Condizioni vantaggiosissime. Informazioni e schiarimenti dal proprietario: Del Boco, Crodo (Italia). (14)

Ein Administrateur-Directeur

welcher sich für ein grösseres Hotel-Unternehmen interessiert, wird gesucht.

Kapital nötig, Fr. 75—100,000. Sommer- und Winterstation, bedeutender Fremdenverkehr und beliebter Luftkurort Frankreichs. Die besten Referenzen über Fähigkeiten sind nötig. Offerten unter Chiffre P 15688 L an Hassenstein & Vogler, Lausanne (Schweiz). Ue 2282

WER

ein Hotel eine Pension eine Kuranstalt

zu verkaufen

zu verpachten

zu kaufen

zu pachten

sucht, inseriert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden

Hotel-Revue

Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.

Hotel am Thunersee

hat wegen Errichtung eines Kühlraumes einen noch neuen, tadellos erhaltenen, grossen

Eisschrank

der sich besonders für Restaurants und Bahnhofbuffets eignet,

sofort zu verkaufen.

Gef. Offerten unter Chiffre H 26 R an die Exp. d. Bl.

HONIG

Ia. Tafelkuchenhonig à Fr. 1.- per kg. 1015

Ia. Schweizerbienehonig à Fr. 2.70 per kg.

Beste und billigste Bezugsquelle. Muster zu Diensten.

Honigzentrale Schwyz.